



Date of RFQ/ Дата Запиту:	14.10.2024
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗЦ номер:	PF.UKR AWP 2024-2025/19
Title / Назва:	Lecturer on sexual education/ Лектор(ка) із сексуальної освіти
No. of pages/ Кількість сторінок:	2
Region/ Регіон	Offline services will be provided in Rivne, Khmelnytskyi, Zhytomyr, Kyiv, Sumy, Chernihiv, Kharkiv, Poltava, Dnipropetrovsk, and Zaporizhia regions. Офлайн послуги надаватимуться в Рівненській, Хмельницькій, Житомирській, Київській, Сумській, Чернігівській, Харківській, Полтавській, Дніпропетровській, Запорізькій областях.

From/ Від:	Anastasiia Skrypka, procurement manager/ Анастасія Скрипка, менеджерка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	procurement@divchata.org
---------------	---	--	--------------------------

Take part in the procurement competition for the purchase of lecturer on sexual education/
Взяти участь у конкурсі на закупівлю послуг лектора(ки) із сексуальної освіти

Manner of Submission/ Спосіб подання:	
Bids to be submitted by e-mail to: Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:	procurement@divchata.org

Content of the application/ Вміст заявки:
Within the framework of the project "Enhancing the safety, security and mental health of women and girls, as well as advancing their human rights" with the donor support of United Nations Women's Peace and Humanitarian Fund (WPHF), the NGO "Girls" is looking for a sex education lecturers.
Within the scope of the project, it is planned to provide 41 hours of lectures and trainings (in total), their number may change.
NGO "Girls" provides organizational support for trainers and lecturers, if necessary, conducts training and provides necessary materials.
Main duties: Development of educational materials and programmes to support the health of women and girls. Conducting awareness-raising sessions for women and girls on women's physiology, health and hygiene, reproductive rights, and the use of modern contraceptive methods, in online (all over Ukraine) and offline formats (in Rivne, Khmelnytskyi, Zhytomyr, Kyiv, Sumy, Chernihiv, Kharkiv, Poltava, Dnipro, Zaporizhzhia regions). Support for reproductive health and rights initiatives. Counselling on contraception and sexual safety. Fill in the current operational reporting. /
В межах реалізації проекту «Підвищення рівня безпеки, захищеності та психічного здоров'я жінок і дівчат, а також просування їхніх прав людини» за донорської підтримки Жіночого фонду миру та гуманітарної допомоги ООН (WPHF), громадська організація «Дівчата» шукає лекторів(ок) із сексуальної освіти.
В межах проекту заплановано надання 41 годин лекцій та тренінгів (всього), їхня кількість може змінюватись.
ГО «Дівчата» забезпечує організаційну підтримку тренерів та лекторів, за необхідності, проводить навчання і надає необхідні матеріали.
Основні обов'язки: Розробка освітніх матеріалів та програм для підтримки здоров'я жінок і дівчат. Проведення для жінок і дівчат інформаційно-просвітницьких занять з питань жіночої фізіології, здоров'я та гігієни, забезпечення репродуктивних прав, застосування сучасних методів контрацепції, в онлайн (всю Україну) та офлайн форматах (у Рівненській, Хмельницькій, Житомирській, Київській, Сумській, Чернігівській, Харківській, Полтавській, Дніпропетровській, Запорізькій областях). Підтримка ініціатив з репродуктивного здоров'я і прав. Консультації з питань контрацепції та сексуальної безпеки. Заповнення поточної робочої звітності.

Features of the request/ Особливості запити:
Services will be provided in online and offline formats. Part-time employment. /
Послуги надаватимуться в онлайн та офлайн форматах. Часткова зайнятість.

Requirements / Вимоги:
Please take note of the following requirements and conditions relate to provide of the abovementioned services / Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих послуг:

Qualification requirements for the contractor/ Кваліфікаційні вимоги до підрядника:	Higher education (psychological, medical, pedagogical education will be an advantage). Practical at least 1-year experience in conducting health education activities (physiology, hygiene, contraception, etc.) for adults and/or children. Ethical approach: adherence to high standards of professional ethics and confidentiality when dealing with beneficiaries. Registration of a sole proprietorship of the 3rd group with the relevant CTEA or willingness to register a sole proprietorship. Willingness to travel on business trips. Recommendations and certificates will be an advantage. Knowledge of Microsoft Office and Google Workspace packages. Вища освіта (психологічна, медична, педагогічна освіта буде перевагою). Практичний досвід проведення просвітницьких заходів з охорони здоров'я (фізіології, гігієни, контрацепції тощо) для дорослих і/або дітей - від 1 року. Етичний підхід: дотримання високих стандартів професійної етики та конфіденційності при спілкуванні з бенефіціарами. Ресстрація ФОП 3 групи з відповідними КВЕДами або готовність зареєструвати ФОП. Готовність до відряджень. Наявність рекомендацій та сертифікатів буде перевагою. Володіння пакетами Microsoft Office та Google Workspace.
The term of delivery of services/ Термін надання послуг:	Жовтень 2024 - Лютий 2025 / Жовтень 2024 - Лютий 2025
The supplier can submit a price offer/ Постачальник може подати цінову пропозицію:	By total amount/За загальною сумою
Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	October 20, 2024 until 18:00 Kyiv time/ 20 жовтня 2024 року до 18:00 за київським часом
All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською

Documents provided by the supplier/ Документи, які подає підрядник:	<p>1. Registration documents (if there is a FOP registration) or a letter of readiness to register a FOP. 2. Summary. 3. Diploma of higher education. 4. Completed Price Proposal (Appendix A1) with signature and stamp (if any), sent in PDF format. 5. Signed Code of Conduct sent in PDF format. 6. Recommendations and certificates (if available).</p> <p>If the above Mandatory Documents are not submitted, the application may be considered INVALID.</p> <p>/</p> <p>1. Реєстраційні документи (якщо є реєстрація ФОП) або лист-готовність зареєструвати ФОП. 2. Резюме. 3. Диплом про вищу освіту. 4. Заповнена Цінова пропозиція (Додаток А1) з підписом та печаткою (якщо є), надісланий у PDF форматі. 5. Підписаний Кодекс поведінки, надісланий у PDF форматі. 6. Рекомендації та сертифікати (за наявності).</p> <p>У разі ненадання вищезазначених Обов'язкових документів заявка може вважатися НЕДІЙСНОЮ.</p>
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозиції:	30 days/днів
Payment terms / Умови платежу:	postpayment according to the act of rendered services / післяплата згідно акту наданих послуг
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	<p>1. Administrative assessment Assessment of submitted documents is carried out on a pass/fail basis. If the participant of the competition does not pass the stage of administrative evaluation, further evaluation is stopped.</p> <p>2. Technical assessment Compliance with qualification requirements (assessment will be carried out on a yes/no basis).</p> <p>3. Financial evaluation Acceptable price offer.</p> <p>NGO "Girls" reserves the right to conduct individual interviews to clarify the qualifications of participants.</p> <p>/</p> <p>1. Адміністративна оцінка Оцінювання поданих документів здійснюється за принципом пройшов/не пройшов. Якщо учасник конкурсу на етапі адміністративної оцінки не пройшов, подальша оцінка припиняється.</p> <p>2. Технічна оцінка Відповідність кваліфікаційним вимогам (оцінювання здійснюватиметься по принципу так/ні).</p> <p>3. Фінансова оцінка Прийнятна цінова пропозиція.</p> <p>ГО "Дівчата" залишає за собою право провести індивідуальні співбесіди для уточнення кваліфікації учасників.</p>
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	<p>A service contract will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation.</p> <p>/</p> <p>З переможцем буде укладено договір про надання послуг, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.</p>
Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./ Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".	
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./ У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.	
NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укладати контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.	
NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Supplier Code of Conduct. / ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.	

*Thank you and we look forward to receiving your quotation. /
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.*

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З повагою, ГО "Дівчата"